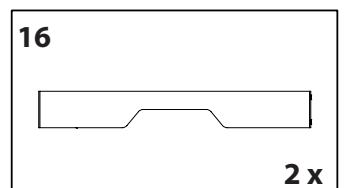
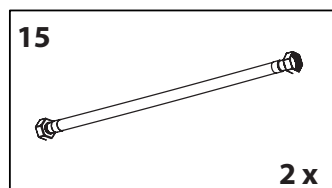
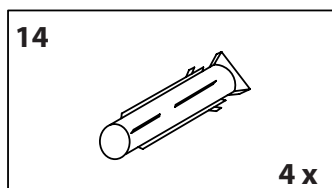
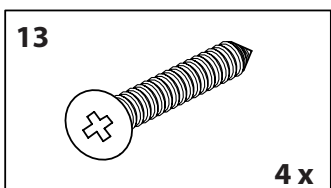
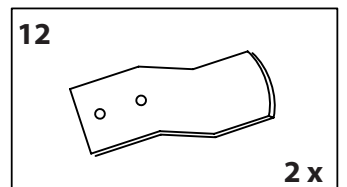
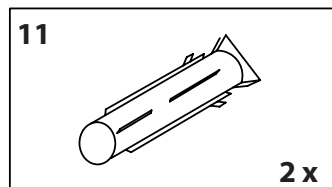
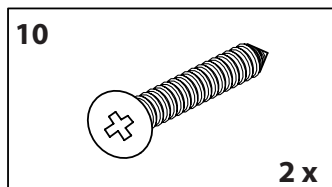
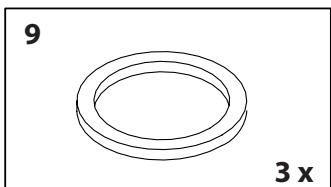
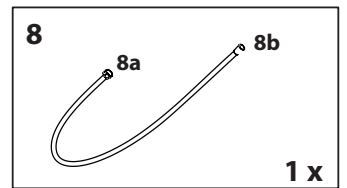
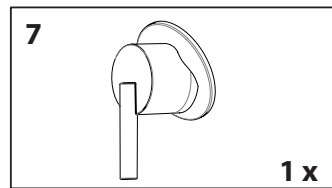
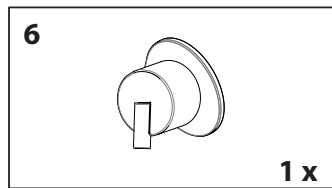
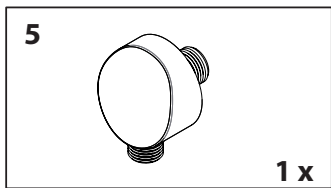
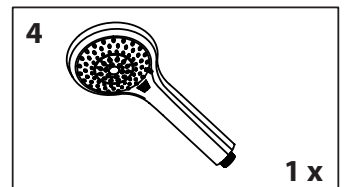
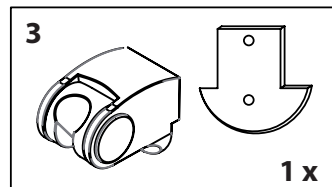
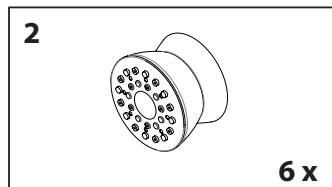
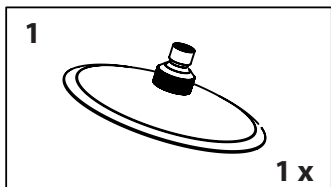
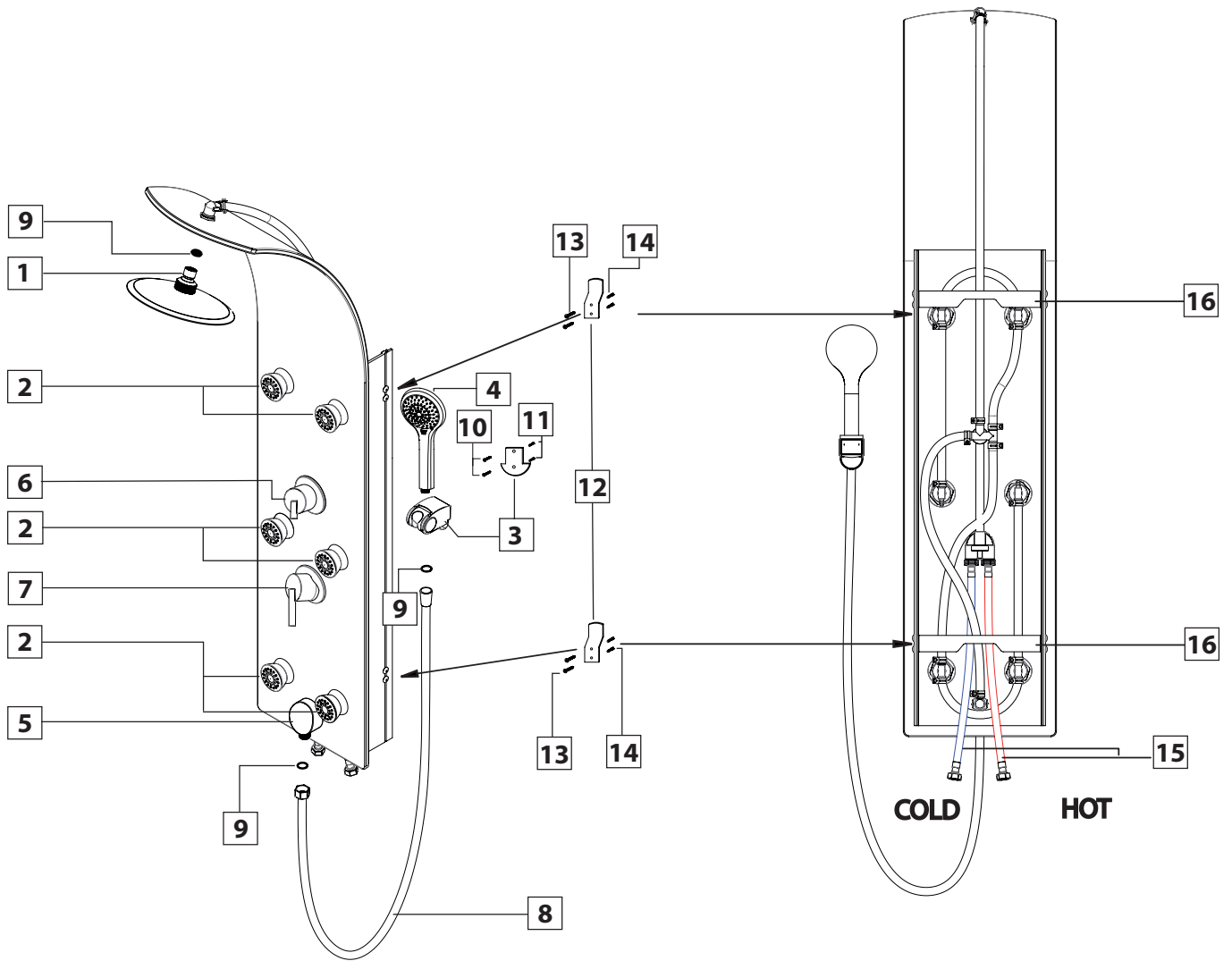


AVITAL®



Für einen frischen Tag

Ⓧ	Duschpaneel – Montageanleitung	3
Ⓧ	Panneau de douche – Instructions de montage	4
Ⓧ	Idropannello – Istruzioni per il montaggio	5
Ⓧ	Douchepaneel – Montagehandleiding	6
Ⓧ	Duschpanel – Monteringsanvisning	7
Ⓧ	Sprchový panel – Montážní návod	8
Ⓧ	Pršni panel – Navodila za montažo	9
Ⓧ	Panou de duș - Indicații de montare	10



ⓓ Duschpaneel – Montageanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit diesem Duschpaneel haben Sie eine hochwertige Duschsäule erworben, die Sie bitte in folgenden Schritten montieren. Grundsätzlich empfehlen wir den Einbau der Duschsäule ausschließlich durch einen qualifizierten Fachmann.

Achtung: Vor der Installation muss der Hauptwasseranschluss abgestellt werden.

Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung - insbesondere für Folgeschäden - ausgeschlossen!

1. Festlegung des Befestigungsplatzes

- Das Duschpaneel sollte so montiert werden, dass es die Wandanschlüsse der Wasserleitungen verdeckt und die flexiblen Anschluss-Schläuche (15) im Hohlraum des Paneels untergebracht werden können.
- Das Duschpaneel sollte vertikal über den Wandanschlüssen zentriert werden.
- Die Höhe des Paneels legen Sie in Abhängigkeit von der Größe der Personen fest, die das Duschpaneel später benutzen werden.

2. Festlegung der Bohrlöcher

- Beigelegt finden Sie zwei Wandhalterungen (12), in welche die Duschpaneel-Querstrebe (16) später eingehängt werden. Bitte beachten Sie dies bei der Festlegung der Höhe der Bohrlöcher.

3. Bohrung der Löcher

- Zum Bohren der Bohrlöcher verwenden Sie bitte einen Bohrer mit 8 mm Durchmesser. Dübel (14) bitte in die Bohrlöcher hineinstecken

4. Anschrauben der Wandhalterungen (12)

- Schrauben Sie die Wandhalterungen (12) mit den Schrauben (13) an der Wand fest, so dass die Halterungen im Bereich der Schraubenlöcher plan auf der Wand aufliegen.

5. Befestigung der flexiblen Anschluss-Schläuche (15)

- Bitte schrauben Sie die beiden flexiblen Anschluss-Schläuche (15) an die Wandanschlüsse und an die jeweiligen Duschpaneelanschlüsse.
- Bitte beachten Sie, dass sich der Warmwasseranschluss von hinten betrachtet auf der rechten Seite und der Kaltwasseranschluss von hinten auf der linken Seite befindet.
- Bitte Anschlussschläuche nur handfest einschrauben, verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel! Schläuche nicht verdrehen oder unter Spannung setzen! Nach Inbetriebnahme auf Dichtheit der Verbindungen prüfen!

6. Danach hängen Sie das Paneel in die Wandhalterungen (12).

- Die rückwärtige Technik wird durch die bereits vormontierten seitlichen Zierleisten bei sachgemäßer Montage vor Beschädigungen beim Aufhängen geschützt und andererseits verdeckt.

7. Anbringung des Handbrausehalters (3)

- Drücken Sie gegen die graue Befestigungsplatte des Handbrausehalters (3), um die Befestigungsplatte herauszuziehen.
- Legen Sie den Platz für den Wandhalter (3) der Handbrause (4) fest.
- Markieren Sie die Löcher entsprechend der grauen Befestigungsplatte, bohren die Löcher und stecken auch hier die Dübel (11) in die Bohrlöcher.
- Anschrauben der Befestigungsplatte mit den Schrauben (10) und aufschieben des Wandhalters (3).

8. Brauseschlauch

- Bitte legen Sie die Dichtung (9) in den Anschluss des Brauseschlauches (8a) und schrauben diesen an der Verbindung (5) unten am Duschpaneel an.
- In den Konus des Brauseschlauches (8b) legen Sie die zweite Dichtung (9) und schrauben hier die Handbrause (4) an, diese kann später in die Handbrausehalterung (3) eingehängt werden.

9. Zuletzt schrauben Sie die Kopfbrause (1) unter Verwendung der Dichtung (9) von unten an den Gewindeanschluß.

Bitte beachten Sie folgendes bei der Anwendung:

1. Die Kopfbrause (1) des Duschpaneels ist durch ein Kugelgelenk beweglich.
2. Mit dem Umsteller (6) bestimmen Sie, welche Funktion (Kopfbrause (1), Handbrause (4) oder Massagedüsen (2) aktiviert ist.
3. Die Wassermenge regulieren Sie mit der darunter liegenden Armatur (7).
4. Die Antikalkknoppen der Massagedüsen (2) sind nur teilweise mit einem Loch versehen, aus welchen ein Wasserstrahl austreten kann. Dies ist aufgrund der unterschiedlichen Druckverhältnisse bei Wasserinstallationen erforderlich, damit immer ein angenehmer Massage- und Brauseeffekt erzielt werden kann.

Dieses ist kein Produktionsfehler und somit auch kein Reklamationsgrund!

Die Reinigung der Oberflächen sollte nur mit einem weichen Tuch und warmer Seifenlösung oder mildem Reinigungsmittel durchgeführt werden. Verwenden Sie keine anderen chemischen Reinigungs- oder Poliermittel, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Duschpaneel!

FR Panneau de douche – Instructions de montage

Chères clientes, chers clients,

Avec cet article, vous avez acquis une colonne de douche à monter selon les instructions suivantes.

Nous vous recommandons de manière générale de faire effectuer le montage du panneau de douche par un spécialiste qualifié.

Attention: Veillez à couper le raccord d'eau principal avant installation.

Pas de garantie en cas de montage incorrecte, particulièrement pour des dommages en résultant.

1. Détermination de l'emplacement

- Monter le panneau de douche de manière à ce qu'il cache les raccords muraux des conduites d'eau et à ce que les boyaux flexibles de raccord (15) puissent être intégrés dans le creux du panneau.
- Centrez la colonne de douche verticalement au-dessus des raccords muraux.
- Établissez la hauteur du panneau de douche selon la taille des personnes désirant l'utiliser.

2. Détermination des trous de perçage

- Vous trouverez comprise dans la livraison deux fixation murales (12) dans laquelle la traverse du panneau de douche (16) sera ultérieurement accrochée. Veuillez en prendre compte lors de la définition de la hauteur des trous de perçage.

3. Perçage des trous

- Les trous devront être percés avec un foret d'un diamètre de 8 mm.
- Placez les chevilles (14) dans les trous de perçage

4. Vissage de les fixation murales (12)

- Vissez les fixation murales (12) au mur avec les vis (13) de manière à ce que les fixations adhèrent uniformément au mur au niveau des trous de perçage.

5. Fixation des boyaux flexibles de raccord (15)

- Vissez les deux boyaux flexibles de raccord (15) aux raccords muraux et aux raccords respectifs du panneau de douche.
- Attention! Vu de l'arrière le raccord d'eau chaude se trouve à droite et le raccord d'eau froide à gauche!
- Serrer les raccords flexibles seulement à la main, ne pas utiliser des clefs ou des pinces! Interdit de tordre ou plier les raccords! Après montage vous assurer de l'étanchéité des connections!

6. Accrochez ensuite le panneau dans les fixations murales (12).

- Lorsque le montage est correctement effectué, les dispositifs techniques situés à l'arrière sont protégés des détériorations susceptibles d'être provoquées par l'accrochage. Ces dispositifs sont en outre masqués par les caches décoratifs latéraux déjà prémontés.

7. Montage de l'accroche-douche (3)

- Appuyez contre la plaque de fixation grise de l'accroche-douche (3) afin de la retirer.
- Déterminez l'endroit de fixation de l'accroche-douche mural (3) de la douche à main (4).
- Marquez les trous selon la plaque de fixation grise, percez-les et insérez-y ensuite les chevilles (11).
- Vissez la plaque de fixation avec les vis (10) et appliquez l'accroche-douche mural (3).

8. Tuyau de douche

- Placez la rondelle d'étanchéité dans le raccord du tuyau de douche (8a/9) et vissez celui-ci sur la pièce de raccord correspondante (5) au bas de la colonne de douche.
- Placez la deuxième rondelle d'étanchéité dans le cône du tuyau de douche (8b/9) et vissez la douchette (4) sur ce dernier. La douchette pourra être mise plus tard dans l'accroche-douche (3).

9. Vissez enfin la pomme de douche (1/9) de l'avant à la pièce de raccord.

Lors de l'utilisation, veuillez observer les points suivants :

1. La douche de tête (1) du panneau de douche est mobile grâce à une articulation à rotule.
2. A l'aide du sélectionneur (6), choisissez la fonction activée (douche de tête (1), douchette (4) ou buses hydromassage (2)).
3. Réglez le débit d'eau à l'aide de la robinetterie (7) située en dessous.
4. Les pivots anticalcaire des buses hydromassage (2) ne sont qu'en partie équipés d'un trou permettant la sortie d'un jet d'eau. En raison des différentes conditions de pression que présentent les installations de distribution d'eau, ceci est nécessaire pour obtenir un effet de douche et de massage toujours agréable.

Il ne s'agit ni d'une erreur de fabrication ni d'une cause de réclamation!

Effectuez le nettoyage des surfaces uniquement avec un chiffon doux et de l'eau chaude savonneuse ou un produit de nettoyage non agressif. N'utilisez en aucun cas d'autres produits de nettoyage chimiques ou des produits récurants qui pourraient endommager les surfaces.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau panneau de douche !

① Idropannello – Istruzioni per il montaggio

Gent.ma Cliente, Egr. Cliente,

con questo idropannello Lei ha acquistato una colonna doccia di alta qualità. Per il suo montaggio La preghiamo di effettuare le seguenti operazioni.

Fondamentalmente consigliamo di far installare la colonna doccia esclusivamente da un tecnico esperto e qualificato.

Attenzione: prima dell'installazione si deve chiudere il raccordo principale per l'acqua.

Si declina ogni responsabilità in caso di montaggio scorretto - in particolare per danni conseguenti!

1. Determinazione del punto di fissaggio

- Si consiglia di montare l'idropannello in modo tale che esso copra i raccordi a parete dei tubi dell'acqua e che i tubi flessibili di collegamento (15) possano venire sistemati nell'intercapedine del pannello.
- Si consiglia di disporre l'idropannello verticalmente ed al centro sopra i raccordi a parete.
- L'altezza del pannello la determinerete in funzione della statura delle persone che utilizzeranno l'idropannello.

2. Determinazione dei fori

- In allegato trovate un supporto per il montaggio a parete (12) sul quale verrà successivamente agganciato il rinforzo trasversale dell'idropannello (16). Siete pregati di tenerne presente nella determinazione dell'altezza dei fori.

3. Esecuzione dei fori

- Per effettuare i fori siete pregati di utilizzare una punta da trapano con diametro di 8 mm. Infilate i tasselli (14) nei fori.

4. Fissaggio a vite del supporto a parete (12)

- Avvitare bene alla parete il supporto per montaggio a parete (12) con le viti (13) in modo tale che nella zona dei fori filettati i supporti stessi poggino in piano sulla parete.

5. Fissaggio dei tubi flessibili di collegamento (15)

- Avvitare i due tubi flessibili di collegamento (15) ai raccordi a parete ed ai relativi raccordi dell'idropannello.
- Siete pregati di tenere presente che il tubo di collegamento per l'acqua calda, se si guarda da dietro, si trova sul lato destro, mentre quello per l'acqua fredda, sempre guardando da dietro, si trova sul lato sinistro.
- Si prega di serrare i raccordi flessibili solo manualmente, non utilizzare nessuna pinza o cacciavite! Non torcere o mettere sotto tensione i raccordi! Dopo la messa in funzione verificare che i raccordi siano intatti!

6. Poi agganciate il pannello sui supporti a parete (12).

- Il meccanismo sul retro viene da un lato protetto da danneggiamenti durante, purché l'installazione venga correttamente effettuata, e dall'altro lato viene nascosto dai listelli ornamentali laterali, anch'essi premortati.

7. Applicazione del supporto per la doccetta manuale (3)

- Premete contro la piastra di fissaggio grigia del supporto per la doccetta manuale (3) ai fini di estrarla.
- Scegliete il posto in cui applicare il supporto a parete (3) della doccetta manuale (4).
- Segnate i punti dove effettuerete i fori in base alla piastra di fissaggio grigia, eseguite i fori ed infilate anche qui i tasselli (11).
- Avvitare la piastra di fissaggio con le viti (10) ed infilate il supporto a parete (3).

8. Doccetta flessibile

- Inserite la guarnizione nell'attacco della doccetta flessibile (8a/9) ed avvitate quest'ultima al raccordo (5) che si trova in basso all'idropannello.
- Inserite nel cono della doccetta flessibile (8b/9) la seconda guarnizione e avvitate qui la doccetta manuale (4), che potrà successivamente venire agganciata nell'apposito supporto (3).

9. Infine avvitate il soffione (1/9) dal davanti all'elemento di raccordo.

Nell'applicazione siete pregati di tener conto di quanto segue:

1. Il bulbo doccia (1) dell'idropannello è mobile grazie ad un giunto sferico.
2. Con il commutatore (6) potete determinare quale funzione (bulbo doccia - 1, bocchetta manuale - 4 - o ugelli di massaggio - 2) deve essere attiva.
3. La quantità di acqua la potete regolare mediante il sottostante elemento di rubinetteria (7).
4. I bottoni anticalcare degli ugelli di massaggio (2) sono dotati solo in parte di un foro dal quale può fuoriuscire un getto d'acqua. Ciò è necessario a causa delle diverse pressioni che si presentano negli impianti idraulici affinché si possa ottenere sempre un piacevole effetto di massaggio e di doccia.

Non si tratta quindi di un errore di produzione e non costituisce pertanto motivo di reclamo!

Si consiglia di effettuare la pulizia delle superfici solo con un panno morbido ed una liscivia tiepida o con un detergente delicato. Non utilizzate altri lucidanti o detersivi chimici, in quanto essi potrebbero danneggiare la superficie.

Vi auguriamo momenti piacevoli con il Vostro idropannello!

Douchepaneel – montagehandleiding

Beste klant,

Met dit douchepaneel hebt u een hoogwaardige douche gekocht. Volg a.u.b. de volgende stappen bij het monteren van het paneel.

Wij raden aan de douchezuil alleen door een gekwalificeerd vakman te laten inbouwen.

Opgelet: Voor de installatie moet de hoofdwatersluiting worden dichtgedraaid.

Bij een ondeskundige montage - vooral in het geval van daarop volgende schade - komt de garantie te vervallen!

1. Vastleggen van de bevestigingsplaats

- Het douchepaneel moet zo gemonteerd worden dat de wandaansluitingen van de waterleidingen bedekt zijn en de flexibele slangen (15) in de holte van het paneel ondergebracht kunnen worden.
- Het douchepaneel moet vertikaal over de wandaansluitingen worden gecentreerd.
- De hoogte van het paneel legt u vast afhankelijk van de lengte van de personen die het douchepaneel later zullen gebruiken.

2. Vastleggen van de boorgaten

- Bijgevoegd vindt u twee wandhouders (12), waaraan de dwarsbalk van het douchepaneel (16) later wordt opgehangen. Houd hier rekening mee bij het vastleggen van de hoogte van de boorgaten.

3. Boren van de gaten

- Gebruik om de gaten te boren een boor met een doormeter van 8 mm.
Steek plugs (14) in de boorgaten.

4. Vastschroeven van de wandhouders (12)

- Schroef de wandhouders (12) met de schroeven (13) aan de wand vast, zodat de houders aan de schroefgaten vlak op de wand liggen.

5. Bevestiging van de flexibele slangen (15)

- Schroef beide flexibele slangen (15) op de wandaansluitingen en op de overeenkomstige douchepaneelaansluitingen.
- Let op dat de warmwataansluiting van achteren bekeken rechts ligt en de koudwataansluiting links.
- De aansluitslangen slechts handvast inschroeven, geen tang of schroevendraaier gebruiken a.u.b.! Slangen niet verdraaien of onder spanning zetten! Na ingebruikneming testen of de verbindingen goed afgedicht zijn!

6. Daarna hangt u het paneel aan de wandhouders (12).

- De techniek aan de achterkant wordt enerzijds bij een correcte montage beschermd tegen beschadigingen en anderzijds door de voorgesmonteerde zijprofielen bedekt.

7. Aanbrengen van de handdouchehouder (3)

- Druk tegen de grijze bevestigingsplaat van de handdouchehouder (3), om de handdouche eruit te trekken.
- Bepaal de plaats voor de wandhouder (3) van de handdouche (4).
- Markeer de gaten voor de grijze bevestigingsplaat, boor de gaten en steek ook hier de plugs (11) in de boorgaten.
- Schroef de bevestigingsplaat met de schroeven (10) vast en schuif de wandhouder (3) erop.

8. Doucheslang

- Leg de dichting in de aansluiting van de doucheslang (8a/9) en schroef deze op de verbinding (5) onder het douchepaneel.
- In de kegel van de doucheslang (8b/9) legt u de tweede dichting en u schroeft hier de handdouche (4) op; deze kan dan aan de handdouchehouder (3) worden gehangen.

9. Ten slotte, schroeft u de hoofddouche (1/9) van voren aan het verbindingsstuk.

Let a.u.b. op het volgende bij het gebruik:

1. De hoofddouche (1) van het douchepaneel beweegt via een kogelgewricht.
2. Met de instelknop (6) bepaalt u welke functie (hoofddouche (1), handdouche (4) of massagesproeiers (2)) geactiveerd is.
3. De waterhoeveelheid regelt u met de daaronder liggende armatuur (7).
4. De antikalk-noppen van de massagesproeiers (2) zijn maar voor een deel van een gat voorzien waaruit een waterstraal komt. Dit is nodig vanwege de verschillende drukomstandigheden in waterinstallaties, zodat altijd een aangenaam massage- en douche-effect kan worden gerealiseerd.

Dit is geen productiefout en daarom geen reden tot bezwaar!

Het schoonmaken van de oppervlakken moet met een vochtige doek gebeuren en met een warm zeepsop of een mild schoonmaakproduct. Gebruik geen andere chemische reinigings- of schuurmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

Veel plezier met uw nieuw douchepaneel!

Ⓢ Duschpanel – monteringsanvisning

Kära kund!

Med denna duschpanel har du införskaffat en duschpelare av hög kvalitet, som du monterar enligt följande.

Vi rekommenderar principiellt att låta en fackman göra installationen.

Observera: Före installationen måste huvudkranen stängas av.

Garantin gäller inte vid felaktig montering. Detta gäller särskilt för följdskador.

- Bestäm var duschpanelen ska monteras
 - Duschpanelen borde monteras så att vattenanslutningarna på väggen döljs och de flexibla slangarna (15) kan läggas i panelens håligheter.
 - Duschpanelen bör centreras vertikalt över vägganslutningarna.
 - Hur högt panelen ska sitta beror på hur långa personerna är som sedan ska använda duschpanelen.
- Bestäm var borrhålen ska vara
 - I förpackningen befinner sig ett väggfäste (12), i vilket senare duschpanelens tvärstag (16) ska hakas i. Tänk på det när du bestämmer på vilken höjd borrhålen ska vara.
- Borra hålen
 - Använd en borr med en diameter på 8 mm.
 - Tryck in pluggarna (14) i borrhålen.
- Skruva fast väggfästet (12)
 - Skruva fast väggfästet (12) med skruvarna (13) på väggen, så att fästena i området kring skruvhålen ligger plant mot väggen.
- Sätt fast de flexibla slangarna (15)
 - Skruva på de båda flexibla slangarna (15) på vägganslutningarna och på respektive duschpanelanslutning.
 - Tänk på att bakifrån sett befinner sig varmvattenanslutningen till höger och kallvattnet till vänster.
 - Dra endast åt anslutnings slangarna för hand, dvs. använd ingen tång eller nyckel. Vrid inte runt slangarna och se till att de inte utsätts för mekanisk spänning. Kontrollera efter monteringen att kopplingarna är täta.
- Häng därefter i panelen i väggfästet (12).
 - Om monteringen genomförs korrekt skyddas de tekniska detaljerna på baksidan av de förmonterade buffertarna mot skador vid upphängningen samtidigt som de övertäcks och görs osynliga av de påmonterade dekorlisterna.
- Montera handduschens fäste (3)
 - Tryck mot handduschfästets (3) grå festsättningsplatta för att kunna dra ut den.
 - Bestäm var handduschens (3) väggfäste (4) ska vara.
 - Markera hålen motsvarande festsättningsplattans hål, borra hålen och plugga (11) hålen även här.
 - Skruva fast festsättningsplattan med skruvarna (10) och skjut på väggfästet (3).
- Duschslang
 - Lägg tätningen i duschslangens anslutning (8a/9) och skruva fast denna i förbindelsen (5) nedtill på duschpanelen.
 - Lägg den andra tätningen i duschslangens kona (8b/9) och skruva fast handduschen (4) här, denna kan senare hängas i handduschhållaren (3).
- Allra sist skruvar du på duschhuvudet (1/9) framifrån på skarvstycket.

Observera följande vid användningen:

- Duschpanelens huvuddusch (1) är rörlig genom en kulle.
- Med omställaren (6) bestämmer du vilken funktion som ska aktiveras, huvuddusch (1), handdusch (4) eller massagemunstycken (2).
- Vattenmängden regleras med blandaren (7) därunder.
- Antikalktapparna på massagemunstyckena (2) är bara delvis försedda med hål, där vattnet kan komma ut. Detta är nödvändigt på grund av de olika tryckförhållandena vid en vatteninstallation, så att man alltid får en angenäm massageoch duscheffekt.

Detta är alltså inget produktionsfel och kan därför inte heller reklameras!

Använd endast en mjuk trasa och varm tvällösning eller ett mildt rengöringsmedel vid rengöringen av ytorna. Använd inga andra kemiska rengörings- eller poleringsmedel då dessa kan skada ytorna.

Vi hoppas du får stor glädje av din nya duschpanel!

CZ Sprchový panel – montážní návod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Vámi zakoupený sprchový panel představuje vysoce kvalitní sprchový sloup, který prosím namontujte podle následujících kroků.

Zásadně doporučujeme montáž sprchového sloupu výhradně kvalifikovaným odborníkem.

Pozor: Před instalací musí být uzavřena hlavní vodovodní přípojka.

V případě nesprávné montáže zaniká záruka - zejména pokud jde o následné škody!

1. Určení místa upevnění

- Sprchový panel by měl být montován takovým způsobem, aby zakrýval nástěnné přípojky vodovodních vedení a aby bylo možné v dutém vnitřním prostoru panelu umístit flexibilní připojovací hadice (15).
- Sprchový panel by měl být centrován vertikálně nad nástěnnými přípojkami.
- Výšku panelu určíte podle výšky osob, které budou později sprchový panel využívat.

2. Určení vrtaných otvorů

- Jako součást objemu dodávky naleznete dvě nástěnné držáky (12), do kterého se později zavěsí příčný nosník sprchového panelu (16). Prosím zohledněte to při stanovování výšky vrtaných otvorů.

3. Vrtání otvorů

- K vrtání otvorů použijte prosím vrták s průměrem 8 mm.
- Do vyvrtaných otvorů zastrčte prosím hmoždinky (14)

4. Přišroubování nástěnného držáku (12)

- Našroubujte nástěnný držák (12) pomocí šroubů (13) pevně na stěnu tak, aby držáky v oblasti šroubových otvorů doléhaly rovně na stěně.

5. Upevnění flexibilních připojovacích hadic (15)

- Prosím našroubujte obě flexibilní hadice (15) na nástěnné přípojky a na příslušné přípojky sprchového panelu.
- Prosím dbejte toho, aby byla teplovodní přípojka při pohledu zezadu na pravé straně a přípojka studené vody zezadu na levé straně.
- Hadice připojujte jen silou ruky, nepoužívejte k tomu kleště ani šroubovák! Hadice nesmí být překroucené nebo napjaté! Po uvedení do provozu ověřte těsnost spojů!

6. Poté zavěste panel na nástěnný držák (12).

- Zadní strana techniky je na jedné straně chráněna před poškozením při zavěšení při odborné montáži již předmontovanými dorazy a na druhé straně je zakryta již předmontovanými, bočně umístěnými ozdobnými lištami.

7. Upevnění držáku ruční sprchy (3)

- Zatlačte na šedou upevňovací desku držáku ruční sprchy (3), aby bylo možné ji vytáhnout.
- Stanovte místo pro nástěnný držák (3) ruční sprchy (4).
- Otvory vyznačte příslušně podle šedé upevňovací desky, otvory vyvrtejte a také zde strčte do vyvrtaných otvorů hmoždinky (11).
- Přišroubování upevňovací desky pomocí šroubů (10) a nasunutí nástěnného držáku (3).

8. Sprchová hadice

- Prosím vložte těsnění do kužele sprchové hadice (8a/9) a přišroubujte tento na odpovídající přípojku (5) dole na sprchovém panelu.
- Do druhého konce sprchové hadice (8b/9) vložte druhé těsnění a našroubujte zde ruční sprchu (4), kterou poté můžete zavěsit do nástěnného držáku (3).

9. Nakonec našroubujte sprchovou hlavici (1/9) zepředu na spojovací kus.

Prosím dbejte následujících pokynů při používání:

1. Hlavová sprcha (1) sprchového panelu je pohyblivá pomocí kulového kloubu.
2. Pomocí prepínače (6) určíte, která funkce (pevná sprcha (1), ruční sprcha (4) nebo masážní trysky (2) je aktivována.
3. Množství vody můžete regulovat pomocí pod ním umístěné armatury (7).
4. Gumové výstupky proti vodnímu kameni masážních trysek (2) jsou pouze částečně opatřeny otvory, ze kterých může vystupovat proud vody. Toto je nutné z důvodu různých tlakových poměrů při vodovodní instalaci, aby bylo vždy docíleno příjemného masážního a sprchovacího efektu.

Toto není žádná výrobní vada a tím také žádný důvod k reklamaci!

Čištění povrchu by mělo být prováděno pomocí měkké utěrky a teplého mýdlového roztoku nebo jemného čistícího prostředku. Nepoužívejte jiné chemické čistící nebo leštící přípravky, protože by mohly poškodit povrch.

Mnoho radosti s Vaším novým sprchovým panelem!

SK Pršni panel – Navodila za montažo

Spoštovani kupec,

kupili ste kakovostni pršni steber, ki ga je treba namestiti po naslednjih korakih.

Priporočamo, da pršni steber vgradi izključno usposobljen strokovnjak.

Previdno: Pred namestitvijo je treba izklopiti glavni priključek za vodo.

V pripade nesprávne montaže zaniká záruka - predovšetkým pokiaľ ide o následné škody!

1. Določitev mesta pritrditve

- Pršni panel je treba namestiti tako, da prekrije vodne priključke za cevi za vodo in da je mogoče gibke priključne cevi (15) namestiti v votel prostor panela.
- Pršni panel je treba namestiti sredinsko navpično glede na stenske priključke.
- Višino panela določite glede na višino oseb, ki bodo uporabljali pršni panel.

2. Določitev izvrtin

- Priloženo je dve stensko držalo (12), v katerega je treba pozneje vpeti prečni nosilec pršnega panela (16). To upoštevajte pri določitvi višine izvrtin.

3. Vrtanje izvrtin

- Pri vrtanju izvrtin uporabljajte sveder s 8-milimetrskim premerom. Vložke (14) vstavite v izvrtine.

4. Privijanje stenskega držala (12)

- Stensko držalo (12) privijte z vijaki (13) v steno, tako da se držala v območju izvrtin ravno prilegajo steni.

5. Pritrditev gibljivih priključnih cevi (15)

- Obe gibki priključni cevi (15) privijte na stenske priključke in na priključke za pršni panel.
- Upoštevajte, da je priključek za toplo vodo, gledano z zadnje strani, na desni strani in priključek za mrzlo vodo, gledano z zadnje strani, na levi strani.
- Hadico pripojite len silou rúky, nepoužívajte k tomu kliešta ani skrutkovač! Hadice nesmú byť prekrútené alebo napnuté! Po uvedeni do prevádzky overte tesnosť spojov!

6. Nato panel vpnite v stensko držalo (12).

- Sistem za panelom je na eni strani z že nameščenimi blažilniki zaščitén pred poškodbami pri vpenjanju, če je montaža opravljena pravilno, na drugi strani pa je prekrita z že vnaprej nameščenimi okrasnimi letvicami.

7. Namestitev držala za ročno prho (3)

- Pritisnite na sivo pritrdilno ploščo držala ročne prhe (3), da jo izvlečete.
- Določite mesto za stensko držalo (3) ročne prhe (4).
- Označite izvrtine, tako da ustrezajo sivi pritrdilni plošči, izvrtajte izvrtine in tudi tukaj v izvrtine vstavite vložke (11).
- Pritrdilno ploščo privijte z vijaki (10) in nataknite stensko držalo (3).

8. Pršna cev

- Tesnilo vstavite v priključek pršne cevi (8a/9) in ga privijte na priključek (5) spodaj na pršnem panelu.
- V konus pršne cevi (8b/9) vstavite drugo tesnilo in privijte ročno prho (4), ki jo lahko pozneje vstavite v držalo za ročno prho (3).

9. Nazadnje privijte naglavno prho (1/9) s sprednje strani na priključni element.

Pri uporabi upoštevajte naslednje:

1. Naglavna prha (1) pršnega panela je premična zaradi krogelnega zgloba.
2. Z izbirnim gumbom (6) aktivirate posamezne funkcije (naglavna prha (1), ročna prha (4) ali masažne šobe (2)).
3. Količino vode uravnate s spodaj nameščeno armaturo (7).
4. Samo nekateri gumijasti čepki masažnih šob (2), ki so namenjeni preprečevanju nabiranja vodnega kamna, imajo odprtino, skozi katero izteka vodni curek. To je potrebno zaradi razlik v tlaku v vodnih inštalacijah, tako da je mogoče vedno doseči prijeten učinek masaže in prhanja.

To ni proizvodna napaka in s tem tudi ne razlog za reklamacijo!

Površine čistite samo z mehko krpo in toplo milnico ali blagim čistilnim sredstvom. Ne uporabljajte drugih kemičnih čistilnih ali polirnih sredstev, ker bi ti lahko poškodovali površino.

Želimo vam veliko veselja pri uporabi novega pršnega panela!

RO Panou de duș - Indicații de montare

Mult stimată Cumpărătoare, mult stimate Cumpărător,

cu acest panou de duș ați achiziționat o baterie duș de calitate superioară; rugăm să-l montați respectând următoarele faze de lucru.

În principiu Vă recomandăm, ca instalarea panoului de duș să fie executată de către un specialist calificat.

Atenție: Înainte de instalare trebuie închis robinetul principal de alimentare cu apă.

Garanția, în special pentru pagube consecutive, este exclusă în eventualitatea unei montări greșite!

1. Stabilirea locului de fixare

- Panoul de duș trebuie montat astfel, ca racordurile de perete ale conductelor de apă să fie acoperite, și furtunurile flexibile de racordare (15) să fie introduse în spațiul gol al panoului.
- Panoul de duș se centrează vertical la racordurile de perete.
- Înălțimea panoului se stabilește în funcție de înălțimea persoanelor care urmează să folosească panoul de duș.

2. Stabilirea găurilor

- Alăturat găsiți suportul de peretes (12), în care va fi agățată contrafișa transversală (16) a panoului de duș. Rugăm, să luați aceasta în considerare la stabilirea înălțimii găurilor.

3. Găurire

- Pentru executarea găurilor utilizați o mașină de găurit cu burghiu de diametru de 8 mm. Introduceți diblurile (14) în găuri.

4. Prinderea în șuruburi a suportului de peretes (12)

- Fixați suportul de perete (12) cu șuruburile (13) de perete astfel, ca suporturile din zona găurilor pentru șuruburi să se așeze plan pe perete.

5. Fixarea furtunului flexibil de racordare (15)

- Înșurubați cele două furtunuri flexibile de racordare (15) la racordurile de perete și la racordurile corespunzătoare a panoului.
- Aveți în vedere, ca racordul apei calde este în partea dreaptă - privit din spate -, iar racordul apei reci este în partea stângă.
- Vă rugăm să înșurubați furtunurile de racord numai cât de tare puteți cu mâna, nu întrebuițați pentru aceasta clești sau chei de strângere-desfacere șuruburi! Nu răsuciți furtunurile și nu le tensionați! După punerea în funcțiune, controlați etanșeitarea legăturilor!

6. Apoi agățați panoul în suportul de perete (12).

- Instalațiile tehnice de dinapoi vor fi, pe de o parte, protejate de deteriorări de către tamponul montat prealabil pe parcursul agățării în caz de montare corectă, pe de altă parte, acoperite de benzile decorative laterale montate prealabil.

7. Montarea suportului parei de mână (3)

- Apăsați placa gri de fixare a suportului parei de mână (3), pentru a o scoate.
- Stabiliți locul potrivit pentru suportul de perete (3) și para de mână (4).
- Marcați găurile conform plăcii gri de fixare, executați găurile și introduceți în găuri diblurile (11).
- Prindeți în șuruburi (10) placa de fixare, și împingeți la loc suportul de perete (3).

8. Furtun duș

- Așezați garnitura de etanșare în racordul furtunului duș (8a/9) și înșurubați-le la racordarea (5) de sub panou de duș.
- Așezați cea de-a doua garnitură de etanșare în conul furtunului duș (8b/9), și înșurubați para de mână (4), aceasta poate fi agățată apoi în suportul pentru pară (3).

9. Apoi înșurubați din față para fixă (1/9) în piesa de îmbinare.

Pe parcursul utilizării luați în considerare următoarele:

1. Para fixă (1) a panoului de duș are o articulație sferică, prin care poate fi întoarsă în diferite direcții.
2. Cu schimbătorul (6) puteți schimba între funcțiunile pară fixă de cap (1), pară de mână (4) sau duze de masaj (2).
3. Cantitatea de apă poate fi reglată cu armatura (7) aflată dedesubt.
4. Nopeurile anticalc ale duzelor de masaj (2) sunt prevăzute numai parțial cu găuri, prin care iese apa. Acesta este necesar datorită diferitelor rapoarte ale presiunilor la diferitele instalații de apă, astfel se asigură efect plăcut de masaj și duș.

Acesta nu este un defect de producție, prin urmare nu reprezintă motiv de reclamație!

Curățirea suprafețelor se ca face numai cu lavetă moale și soluție caldă cu detergent sau cu substanțe chimice delicate. Nu folosiți alte substanțe chimice de curățire sau de lustruit, deoarece ele pot deteriora suprafețele.

Vă urăm multă plăcere cu noul panou de duș!